

Departamento de Estudios Latinoamericanos en Israel

SALOMON LEWINSKY
Periodista israelí

En el mundo moderno se han acortado las distancias geográficas e incrementado el acercamiento entre los pueblos. Por ello no resulta inimaginable el que en noviembre de 1967, Israel, miles de kilómetros de Latinoamérica, inaugure un departamento de estudios españoles y latinoamericanos. Esto es aún menos sorprendente cuando se conocen las profundas relaciones que hay entre Israel y el lejano continente americano. Aquellas se remontan a los años previos a la existencia de la nación israelí, cuando Latinoamérica propugnaba, con coraje y decidido espíritu, el establecimiento del estado judío.

Desde entonces, los lazos de amistad se han seguido estrechando a través del intenso intercambio cultural, económico y político y gracias también al notable asesoramiento técnico que los países latinoamericanos reciben de Israel en varios campos de su economía.

Sin embargo, todas las consideraciones anteriores pasarían a ser, simple fraseología al lado de ese auténtico y vivo interés que existe entre los israelíes, por conocer más de cerca a Latinoamérica. La creación de esta facultad de estudios latinoamericanos, vendrá pues, a canalizar ese deseo del pueblo de Israel, por analizar y comprender en todo su valor los fenómenos históricos, literarios, económicos, y sociológicos propios a Latinoamérica.

Cabe entonces el honor a la Universidad Hebrea de Jerusalén de haber captado en toda su grandeza e importancia al continente latinoamericano. Esto explica el que se haya anticipado a universidades más antiguas y de gran renombre, en el *implantamiento de una cátedra académica a nivel de doctorado sobre Latinoamérica*.

Este proyecto contará también con una gran Biblioteca Central que facilitará la consulta y el desarrollo de los cursos.

El Centro de Estudios Latinoamericanos viene a consolidar esfuerzos anteriores que se manifestaron en la traducción de obras cumbres de la literatura española como "Don Quijote", "María", de Jorge Isaacs, "Martín Fierro", y algunos poemas y obras teatrales de García Lorca.

El profesor Moshé Lazar, profundo conocedor de la cultura y literatura españolas será el director de este departamento. El es autor, entre otros ensayos, de "La dualidad trágica en la poesía de Rubén Darío". Actualmente dirige la edición, por primera vez, de un completo diccionario judeo-español-hebreo y viaja a Latino-

américa, donde adelantará diligencias relacionadas con el futuro departamento.

Una pausa en las clases que dicta en la sección de estudios románicos de la Universalidad Hebrea, nos sirve para escuchar de él algunos detalles más sobre el futuro Departamento Latinoamericano. "La meta del Departamento —nos dice— es proporcionar a los alumnos, dentro del marco académico, los conocimientos necesarios para la comprensión de los procesos y corrientes literarios, históricos y culturales de España y los países latinoamericanos. Esta labor, puramente educativa, será complementada por la investigación, la publicación de estudios monográficos y la traducción de obras literarias españolas y latinoamericanas que permitirán la difusión del rico acervo cultural proveniente de aquel continente, en nuestro medio.

—Existe ya un plan de estudios?

—En efecto, ya ha sido elaborado un detallado plan de estudios que contempla entre otras materias, las siguientes: literatura española, literatura latinoamericana, historia, geografía, economía, sociología y política de Latinoamérica y las lenguas española y portuguesa en el continente.

—Quiénes tendrán a su cargo las respectivas cátedras?

—Actualmente hay varios estudiantes becados en el exterior. Ellos han egresado de la sección de literatura española que hoy funciona dentro del departamento de estudios románicos. Se están especializando en diversos tópicos latinoamericanos y a su regreso se incorporarán a la Facultad en calidad de profesores. A más de estos futuros catedráticos, colaborarán en el normal desarrollo de los cursos, los actuales profesores de varios departamentos de la misma universidad y algunos que llegarán al país especialmente invitados desde Latinoamérica.

El profesor Moshé Lazar nos explica ahora el motivo de su viaje y nos dice: "Viajo a fin de establecer personalmente los contactos necesarios con las instituciones universitarias y culturales latinoamericanas. Así mismo mantendré conversaciones con intelectuales, escritores y autoridades gubernamentales para darles a conocer el proyecto y lograr su invaluable apoyo. Esta visita al continente objeto de nuestros estudios, representa una de las etapas finales en la fundación del Departamento. Ella redundará en beneficio tanto de la cultura latinoamericana como del público israelí que espera ansioso el momento de poder beber en sus puras, brillantes y aquilatadas fuentes".